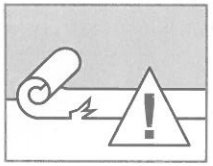
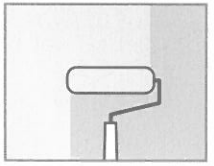
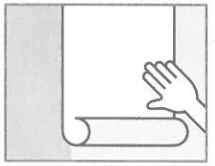
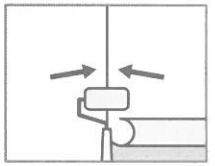
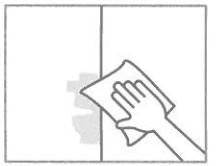
FURTHER LANGUAGES

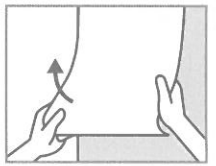












DE

Artikel- und Anfertigungsnummer überprüfen. Die Rapportangaben beachten.

Beanstandungen ohne Etiketten und Musterstücke werden nicht anerkannt. Nach 3 Bahnen auf Mangel achten.

Untergrund muss sauber, trocken, farblich neutral und trag- und saugfähig sein. Ggf. pigmentierten Tapetengrund oder verdünnten Kleister verwenden.

Vliestapetenkleister nach Angaben ansetzen. Wand bahnweise gleichmäßig einkleistern.

Vliestapete lotgerecht, blasenfrei in das Kleisterbett einlegen. Keine Weichzeit erforderlich.

Folgebahnen auf Stoß kleben, dabei den Musteransatz beachten. Die Naht mit einer Moosgummirolle andrücken.

Kleisterflecken sofort abtupfen. Starkes Heizen und Luftzug vermeiden.

Vliestapeten sind bei Einhaltung der Verarbeitungsrichtlinien später restlos bahnenweise trocken abziehbar.

GB

Check the article and production numbers. Note the repeat pattern details.

Complaints without labels and samples cannot be accepted. Check for defects after 3 strips.

The sub-surface must be clean, dry, neutral in colour, stable and absorbent. If necessary, use pigmented primer or diluted paste.

Mix the non-woven wallpaper paste as per the instructions. Apply paste to the wall evenly in lengths.

Apply the non-woven wallpaper directly, straight down onto the paste, making sure to avoid bubbles. No soaking time is required.

Adhere the subsequent strips edge to edge, making sure that the pattern matches up. Press down the seams with a foam rubber roller.

Dab off glue marks immediately. Avoid strong heat and draughts.

If non-woven wallpaper is used as instructed, it can be subsequently pulled off dry in strips without leaving any residue.

FR

Contrôler le numéro d'article et de bain. Respecter les indications concernant les raccords.

Les réclamations sans étiquette ni échantillon ne sont pas acceptées. Au bout de 3 lés, faire attention aux défauts.

Le support doit être propre, sec, de couleur neutre, porteur et absorbant. Appliquer éventuellement une couche primaire pigmentée ou une colle diluée.

Appliquer la colle pour intissé selon les indications. Encoller le mur uniformément par bandes.

Poser l'intissé à l'aplomb, sans bulles, sur la partie encollée. Le trempage n'est pas utile.

Coller les lés suivants bord à bord en observant les marques du motif. Appliquer une pression sur les bords avec un rouleau maroufleur.

Tamponner immédiatement les taches de colle. Éviter les fortes chaleurs et les courants d'air.

Si les directives de traitement sont respectées, les intissés peuvent ensuite être retirés à sec et par lé, sans résidus.

RU

Всегда проверяйте номер артикула и партии. Следуйте инструкциям по подбору рисунка.

Претензии принимаются только при наличии соответствующих этикеток и образцов. После наклейки каждых 3 полотен осматривайте их на отсутствие дефектов.

Оклеиваемая поверхность должна быть чистой, сухой, нейтральной по цвету и прочной, а также хорошо впитывать влагу. При необходимости используйте пигментированную грунтовку или разбавленный клейстер.

Приготовьте клейстер для флизелиновых обоев в соответствии с инструкциями. Равномерно покройте стену клейстером в пределах расположения полотна.

Вертикально приложите полотно к стене и разгладьте, удаляя пузырьки воздуха. Обои не требуют предварительного замачивания.

Каждое последующее полотно следует клеить встык к предыдущему, следя за совпадением рисунка. Для разглаживания стыков воспользуйтесь валиком из губчатой резины.

Пятна клейстера следует незамедлительно удалять тампоном. Избегайте чрезмерного воздействия тепла и сквозняков.

При соблюдении инструкций по поклейке сухие флизелиновые обои впоследствии можно без остатка снимать со стены цельными полотнами.

ES

Comprobar el número de artículo y el número de lote. Observar las indicaciones de case.

No se aceptarán reclamaciones sin entregar etiquetas ni muestras. Después de 3 tiras, comprobar si hay defectos.

La superficie debe estar limpia y seca, tener un color neutro y ser resistente y absorbente. Si es necesario, utilizar como base una imprimación pigmentada o pasta diluida.

Aplicar la pasta de papel pintado de tela no tejida conforme a las instrucciones. Empapelar la pared con tiras uniformemente.

Colocar el papel pintado de tela no tejida en el lecho de pasta de forma perpendicular sin que se formen burbujas. No requiere remojo.

Pegar las tiras siguientes casando unas con otras; tener en cuenta el comienzo del patrón. Presionar la junta con un rodillo de goma para empapelar.

Secar las manchas de pasta de inmediato. Evitar el calor excesivo y las corrientes de aire.

Si se cumplen las pautas de colocación, los papeles pintados de tela no tejida se podrán retirar luego en seco por tiras sin dejar restos.

IT

Verificare il numero dell'articolo e di partita. Fare attenzione alle informazioni sui rapporti.

I reclami, in assenza di etichette e campioni, non saranno riconosciuti. Dopo 3 strisce verificare la presenza di imperfezioni.

Il fondo deve essere pulito, secco, di tonalità neutra, solido e assorbente. Utilizzare eventualmente un fondo per carta da parati pigmentato o colla diluita.

Applicare la colla per la carta da parati secondo le indicazioni. Applicare la colla in modo uniforme procedendo a strisce.

Posare la carta da parati in tessuto non tessuto allineandola in modo perpendicolare e senza bolle nel letto di colla. Non è necessario alcun tempo di ammollo.

Incollare le strisce bordo su bordo a rapporto con il campione. Premere il punto di giuntura con un rullino in gomma crepla.

Asciugare immediatamente le macchie di colla. Evitare caldo intenso e correnti d'aria.

La carta da parati in tessuto non tessuto potrà successivamente essere rimossa a strisce, a secco e senza lasciare residui se lavorata nel rispetto delle istruzioni per l'uso.

PL

Sprawdzić numer artykułu i seryjny. Stosować się do wytycznych dla pasowania wzoru.

Reklamacje bez etykiet i próbek nie będą uznawane. Po 3 pasach zwrócić uwagę na wady.

Podłoże musi być czyste, suche, neutralne kolorystycznie oraz posiadać odpowiednią nośność i chłonność. Ew. zastosować pigmentowany grunt do tapet lub rozcieńczony klej.

Klej do tapet flizelinowych stosować zgodnie z wytycznymi. Klej nanosić na ścianę pasami, równomiernie.

Tapetę flizelinową układać na rozprowadzonym kleju pionowo, bez pęcherzyków powietrza. Zmiękczanie nie jest konieczne.

Następne pasy przyklejać na styk, zwrócić uwagę na pasowanie wzoru. Łączenie docisnąć wałkiem gumowym.

Natychmiast usuwać plamy kleju. Unikać mocnego nagrzewania i przeciągów.

W przypadku stosowania się do wytycznych dla prowadzenia prac tapety flizelinowe można później usuwać całymi pasami, na sucho.

LV

Pārbaudiet artikula un ražošanas numuru. Ievērojiet informāciju par raportu.

Pretenzijas bez etiķetēm un paraugiem netiek pieņemtas. Pēc 3 loksnēm pievērsiet uzmanību trūkumiem.

Pamatnei jābūt tīrai, sausai, ar neitrālu krāsu, kā arī izturīgai un uzsūcošai. Ja nepieciešams, izmantojiet pigmentētu tapešu grunti vai atšķaidītu līmi.

Uzklājiet flizelīna tapešu līmi saskaņā ar norādēm. Vienmērīgi uzklājiet līmi uz sienas pa loksnēm.

Vertikāli izklājiet flizelīna tapeti uz ar līmi noziestās pamatnes tā, lai neveidojas gaisa burbuļi. Nav jāgaida līmes iesūkšanās.

Nākamās loksnes līmējiet sadurā, ievērojot rakstu. Piespiediet šuvi ar porainās gumijas rullīti.

Uzreiz nosusiniet līmes traipus Novērsiet telpā stipru apkuri un caurvēju.

Ievērojot apstrādes noteikumus, flizelīna tapetes nemērcējot vēlāk pa loksnēm ir atkal iespējams noņemt.

NL

Controleer het artikel- en batchnummer.Houd rekening met het patroon.

Klachten zonder toevoeging van etiketten en monsters worden niet geaccepteerd. Controleer na drie banen op gebreken.

De ondergrond moet schoon en droog zijn, een neutrale kleur hebben en over voldoende draag- en absorptievermogen beschikken. Gebruik eventueel gepigmenteerde voorstrijk of verdunde behanglijm.

Maak de vliesbehanglijm aan volgens de instructies. Breng de lijm gelijkmatig per baan aan op de muur.

Breng het vliesbehang loodrecht, zonder blaasjes aan op de lijmlaag. Er is geen inweektijd nodig.

Plak de volgende baan goed aansluitend aan de rand van de vorige baan, let daarbij op het patroon. Druk de naad met een schuimrubberrol aan.

Verwijder lijmresten onmiddellijk. Vermijd hoge temperaturen en tocht.

Indien de verwerkingsinstructies opgevolgd worden, kan vliesbehang later zonder resten baan voor baan droog verwijderd worden.

PT

Verificar o número de artigo e de lote. Atentar às repetições de padrão.

Não são aceites reclamações sem rótulos e amostras. Observar os defeitos após 3 tiras.

O substrato deve ter uma cor neutra e tem de estar limpo, seco, sólido e absorvente. Se necessário, utilizar uma base para papel de parede pigmentada ou cola diluída.

Aplicar a cola de papel de parede não tecido seguindo as instruções. Cobrir a parede com cola uniformemente tira a tira.

Colocar o papel de parede não tecido posto a prumo, sem bolhas, sobre o leito de cola de papel de parede. Não necessita de tempo de molhagem.

Colar as tiras seguintes lado a lado, prestando atenção ao início do padrão. Pressionar a emenda com um rolo de borracha de espuma.

Limpar imediatamente as manchas de cola com um material absorvente. Evitar um aquecimento acentuado e correntes de ar.

Respeitando-se as orientações de aplicação, mais tarde, os papéis de parede não tecidos podem ser completamente descolados a seco tira a tira.

LT

Patikrinkite prekės ir partijos numerius. Jie turi sutapti.

Skundai be etikečių ir pavyzdžių nepriimami. Atkreipkite dėmesį į trūkumą po 3 juostų.

Paviršius turi būti švarus, sausas, neutralios spalvos, stabilus ir sugeriantis. Jei reikia, paruoškite sieną ištepdami ją pigmentiniu tapetų gruntu arba praskiestais klijais.

Užtepkite neaustinių tapetų klijus laikydamiesi nurodymų. Sieną tolygiai juostomis sutepkite klijais.

Neaustinius tapetus vertikaliai klijuokite prie sienos taip, kad po tapetais neliktų oro burbulų. Papildomai laikyti sutepus nereikia.

Klijuokite juostas iš karto, stebėdami raštą ir sutapimą. Siūlę suklijuokite tepdami guminiu voleliu.

Klijų lašelius iškart nuvalykite. Saugokite nuo didelio karščio ir skersvėjo.

Laikantis nurodymų neaustinius tapetus galima lengvai nulupti sausai ištisomis juostomis.

HU

Ellenőrizze a cikkszámot és a gyártási számot. Vegye figyelembe a mintaismétlődésre vonatkozó adatokat.

Reklamációkat cimkék és mintadarabok nélkül nem fogadunk el. 3 sáv után ügyeljen a hiányra.

Az alapozásnak tisztának, száraznak, semleges színűnek, teherbírónak és nedvszívónak kell lennie. Ha szükséges, használjon pigmentált tapétaalapot vagy hígított ragasztót.

A szálas tapétaragasztót az előírások szerint vigyé fel. A falat sávonként egyenletesen kenje be ragasztóval.

A szálas tapétát függőlegesen, hólyagmentesen helyezze a ragasztóágyba. Áztatási idő nem szükséges.

A következő sávot ragassza az illesztéshez, közben ügyeljen arra, hogy a minta fusson. Az illesztést nyomja le szivacsgumis hengerrel.

A ragasztófoltokat azonnal itassa fel. Kerülje az erős fűtést és a huzatot.

A szálas tapéta a megmunkálási irányelvek betartása mellett szárazon később sávonként teljesen lehúzható.

UA

Завжди перевіряйте артикул і номер партії. Враховуйте рапорт.

Претензії приймаються тільки за наявності відповідних етикеток і зразків. Наклейте 3 полотна та переконайтесь у відсутності дефектів.

Поверхня має бути чистою, сухою, нейтральною за кольором і міцною, а також добре вбирати вологу. За необхідності використовуйте пігментовану грунтовку або розбавлений клей.

Нанесіть клей для флізелінових шпалер відповідно до інструкцій. Рівномірно покрийте стіну клеєм у межах розташування полотна.

Вертикально прикладіть полотно до стіни та розгладьте для запобігання утворенню повітряних бульбашок. Шпалери не потрібно попередньо покривати клеєм.

Кожне наступне полотно наклеюйте встик до попереднього, підбираючи малюнок. Для розгладження стиків скористайтеся гумовим валиком.

Негайно видаляйте плями клею. Уникайте надмірного впливу тепла та протягів.

У разі дотримання інструкцій з поклейки сухі флізелінові шпалери згодом можна знімати зі стіни суцільними полотнами.

E-3400-0016-153